

ZÁPIS ZE SCHŮZÍ VÝBORU PRO NÁRODNOSTNÍ MENŠINY

ze dne 22.6. 2021

23.8. 2021

1. Zabývali jsme se otázkou informačních tabulí, které jsou rozmístěné v různých lokalitách naší obce.
S uspokojením jsme konstatovali, že informační tabule jsou již dvojjazyčné, český a polský text se nachází na přední straně tabulí.
2. Zabývali jsme se také otázkou našeho mediálně známého vesnického muzea.
Uvítali jsme vydání brožury, která seznamuje návštěvníky muzea s historií obce.
U jednotlivých exponátů nám ovšem chybí popisky.
Dle našeho názoru popisky exponátů by měly být v jazycích českém a polském.
Popisky v místním nářečí by také byly vhodné.
Znění navrhané p. Cichou je třeba upravit dle místního používání.
Recenzi provedenou p. Kadłubcem přikládáme.

Popisky k předmětům (Muzeum Hrádek)

- 1) Cieszynski strój **Strój cieszyński**
- 2) Żiwotek **Żywotek**
- 3) Kołowrotki
- 4) Drabinioczek
- 5) Walchi (walchy k ručnímu praní prádla) **Maszynka do prania**
- 6) Krymple (kartáče k česání ovčí vlny)
- 7) Przetak na łosiywani zbožo (síta k prosévání zrna obilovin)
- 8) Szrotownik a lis na jabka (drtič a lis na jablka) **Szrotownik a presa na jabka**
- 9) Wirówka na masło
- 10) Cepy na młócyńi zbožo (cepy k mlácení obilí)
- 11) Żarna na mleci zbožo (mlýnek na obilí)
- 12) Troki na parzyni **świnie** (troky k paření prasat)
- 13) Strużki, noże na kapuste, przetaki, woga
- 14) Rynczno praczka (ruční pračka) **Czy tj. to samo co 5)**
- 15) Maśniczka na robiyni masła (máselnice k výrobě másla ze smetany)
- 16) Narzyndzia kuchynne - rogula, strużek, lis, cedzok (kuchyňské pomůcky)

- 17) Strugaco stolica (obdoba dnešního svěráku sloužící k ručnímu opracování dřeva, např. šindelů)
- 18) Hoble, hobliki, piłki, świedry -drely (ruční vrtáky otvorů do dřeva)
- 19) Kuźnia (kovářská výheň)
- 20) Lihové vařiče **Grzejniki na szpyrytus (Maszynki na szpyrytus) sprawdzić**
- 21) Latarnie (lucerny, svítlny)
- 22) Wirówka na mlyko (odstředivka na mléko) ????????
- 23) Mangiel (mandl, žehlící lis)
- 24) Mangiel (mandl, žehlící lis)
- 25) Wirówka na mlyko (odstředivka na mléko) ???????
- 26) Chómónt (chomout k zápřahu koní) **Chumónt**
- 27) Rzodki grabie, stodołnioki (řídké hrábě k obracení sena, slámy)
- 28) Fuzharmonium **Fusharmónia**
- 29) Rechle (police)
- 30) Forma na masło, ścwiertka (forma na máslo) **sztwiertka**
- 31) Gliniane formy na babki, sztrucle (hliněné formy na bábovku, vánočku) **Glinianne**
- 32) Maszina do szycio (šicí stroj) **Maszyna**
- 33) Malowano tróhła
- 34) Kolybka
- 35) Żelozka **Zielozka**
- 36) Jarzmica (obdoba koňského chomoutu - k zápřahu krav či volů) **Jarmica**

Nie wydaje mi się, by były dwie wirówki, wirówka była tylko na mleko, z którego się potem robiło masło.

3. Otevírací hodiny na dveřích muzea, což byl také jeden z našich požadavků, jsou také dvojjazyčně, takže splněno.
Název muzea v polštině je proveden malými písmeny uvnitř tabulky o otevírací době. Bývá zvykem, že název instituce nebo zařízení je proveden vždy velkými písmeny a je umístěn tak, aby byl čitelný s větší vzdáleností. Žádáme o provedení nápravy.
4. Při zřizování nových objektů v obci, by jejich názvy měly být dvojjazyčně, jak bylo přislíbeno.
Žádáme, aby se naše komise účastnila připomínkování dalších projektů v obci.

5. Dle článku v obecním zpravodaji č.1/2001, str.7, citujeme text:
Noviny rozvířily diskuzi mezi místními obyvateli, mezi česko-polským projektovým týmem a v konečném důsledku vzbudily zvýšený zájem o návštěvu muzea.
 - a) Kdo byl v česko-polském projektovém týmu?
 - b) Vyjádření pana RB: „příkladné soužití dvou národností někomu nevoní“ a „úmysl zasít svar mezi občany české a polské národností“ je zavádějící a urážející. Žádáme, aby občanům v příštích HN byly vysvětleny opravdové příčiny, proč ke kauze muzeum došlo. Když poukážeme na chybu, tak to určitě není v úmyslu zasít svar a omluva by byla určitě na místě.
6. Komise navrhuje, aby k tvorbě HN byl přizván člověk se znalostí jazyka národnostní menšiny. Předběžně jsme kontaktovali paní, která souhlasí (p. Ewa Ryłko)
7. Zaujal nás plakát a obsah obecní akce ukončení léta – koniec lata v CVČ, a to včetně filmů pro děti v českém a polském jazyce.

Za výbor pro národnostní menšiny

Žabka Roman

Schůze VÝBORU PRO NÁRODNOSTNÍ MENŠINY

dne 23.8. 2021

PREZENČNÍ LISTINA:

ROMAN ŽABKA

ING. STANISŁAW WOLNY

ING. BARBARA KUDELA


.....

.....

.....

Schůze VÝBORU PRO NÁRODNOSTNÍ MENŠINY

dne 22.6. 2021

PREZENČNÍ LISTINA:

ROMAN ŽABKA

ING. STANISŁAW WOLNY

ING. BARBARA KUDELA


.....

.....

.....